| Route 8  Trainer 01:{S} What's a cute, round and fluffy POKEMON?  {C} LASS  {E} Stop! Don't be so mean to my CLEFAIRY!  {A} I heard that CLEFAIRY evolves when it's exposed to a MOON STONE.  Trainer 02:{S} I'm a rambling, gambling dude!  {C} GAMBLER  {E} Missed the big score!  {A} Gambling and POKEMON are like eating peanuts! Just can't stop!  Trainer 03:{S} You need a strategy to win at this!  {C} SUPER NERD  {E} It's not logical!  {A} Go with GRIMER first...and......and...then...  Trainer 04:{S} I like NIDORAN, so I collect them!  {C} LASS  {E} Why? Why??  {A} When POKEMON grow up they get ugly! They shouldn't evolve!  Trainer 05:{S} School is fun, but so are POKEMON.  {C} SUPER NERD  {E} I'll stay with school.  {A} We're stuck here because of the gates at SAFFRON.  Trainer 06:{S} MEOWTH is so cute, meow, meow, meow!  {C} LASS  {E} Meow!  {A} I think PIDGEY and RATTATA are cute too!  Trainer 07:{S} We must look silly standing here like this!  {C} LASS  {E} Look what you did!  {A} SAFFRON's gate keeper won't let us through. He's so mean!  Trainer 08:{S} All right! Let's roll the dice!  {C} GAMBLER  {E} Drat! Came up short!  {A} Lady Luck's not with me today!  Trainer 09:{S} You look good at POKEMON, but how's your chem?  {C} SUPER NERD  {E} Ow! Meltdown!  {A} I am better at school than this  \* - At the entrance to Saffron City:  Guard: I'm on guard duty. Gee, I'm thirsty, though! Oh wait there,  the road's closed. | Bealach 8  Traenálaí 01:{S} Cén POKÉMON gleoite cruinn agus clúmhach?  {C} LASS  {E} Stop! Ná bí chomh suarach le mo CEOLSIÓG!  {A} Chuala mé go éabhloidigh FONNSIÓG nuair a bhíonn sé faoi lé CHLOCH GHEALACH.  Traenálaí 02:{S} Is ag cearrbhach fánbaíocht m!  {C} CEARRBHACH  {E Chaill an scór mór!  {A} Tá cearrbhachas agus POKÉMON cosuil le pis talún a ithe! Ní féidir é a stopadh!  Traenálaí 03:{S} Ní mór duit straitéis a bhuachan!  {C} SAOITHÍN IONTACH  {E} Níl sé loighciúill!  {A} Dul le CACCORCRA ar dtús...agus......agus...ansin...  Traenálaí 04:{S} Is maith liom NIDORAN, MAr sin bailím iad!  {C} LASS  {E} Cén fáth? Cén fáth??  {A} Nuair a fhasann POKÉMON suas éiríonn siad gránna! Níor chóir doibh éabhlóid!  Traenálaí 05:{S} Ta spraoi ag an scoil, ach mar sin tá POKÉMON.  {C} SAOITHÍN IONTACH  {E} Fanfaidh mé leis an scoil.  {A} Táimid sáite anseo mar gheall ar na geataí ag CRÓCH.  Traenálaí 06:{S} Tá MÍÁÚLACH chomh gleoite, meow, míáú, míáú!  {C} LASS  {E} Míáú!  {A} Ceapaim go bhfuil TIUFTIUF agus RATTATA gleoite freisin!  Traenálaí 07:{S} Táimid amaideach ag seasamh anseo mar seo!  {C} LASS  {E} Féach cad a rinne tú!  {A} Ní ligfidh maoir geataí CRÓCH isteach sinn. Tá sé chomh suarach!  Traenálaí 08:{S} Ceart go leor! Rollaimis an dísle!  {E} Drat! Tháining gearr!  {A} Níl ádh bhean liom inniu!  Traenálaí 09:{S} Breathnaionn tú go maith ar POKEMON, ach conas atá do cheimic?  {C} SAOITHÍN IONTACH  {E} Ow! Róthéamh!  {A} Táim níos fearr ar scoil ná seo!  \* - At the entrance to Saffron City:  Garda: Táim ar dualgas garda. Gee, Tá tart orm, though! Ó fan ann,  tá an bóthar dúnta. |
| --- | --- |

Celadon City

| CELADON CITY  The City of Rainbow Dreams  [ Outside ]  Signpost 1: TRAINER TIPS  X ACCURACY boosts the accuracy of techniques! DIRE HIT jacks up the  likelihood of critical hits! Get your items at CELADON DEPT. STORE!  Signpost 2: TRAINER TIPS  GUARD SPEC. protects POKEMON against SPECIAL attacks such as fire  and water! Get your items at CELADON DEPT. STORE!  Signpost 3: ROCKET GAME CORNER  The playground for grown-ups!  Signpost 4: Coins exchanged for prizes!  PRIZE EXCHANGE  [001]: Keep out of TEAM ROCKET's way!  [002]: This is my trusted pal, POLIWRATH! It evolved from POLIWHIRL when I used WATER STONE!  Poliwrath : Ribi ribit!  [003]: I got my KOFFING in CINNABAR! It's nice, but it breathes poison when it's angry!  [004]: The GAME CORNER is bad for our city's image!  [005]: Moan! I blew it all at the slots! I knew I should have cashed in my coins for prizes!  [006]: What are you staring at?  \* - [007] can be reached once Surf is acquired.  [007]: Hello, there! I've seen you, but I never had a chance to talk!  Here's a gift for dropping by!  \* - If the inventory is full:  Oh, your pack is full of items!  \* - If there is room, then he provides TM41.  TM41 reaches SOFTBOILED! Only one POKEMON can use it! That POKEMON  is CHANSEY! | CATHAIR SÉADGHLAS  Cathnair na tuar ceatha aislingí  [ Outside ]  Bord eolais 1: NÓTAÍ TRAENÁLAÍ  Treisíonn CRUINN cruinneas na dteicnící! Méadaíonn BUAIL DÍREACH an dóchúlacht go dtarlóidh amas ríthábhachtach! Faigh do chuid earraí ag RANNÓG SIOPA SÉADGHAS!  Bord eolais 2: NÓTAÍ TRAENÁLAÍ  Cosnaíonn SONRAÍ GHARDA POKÉMON i gcoinne ionsaithe SPEISIALTA cosúil le tine agus uisce! Faigh do chuid earraí ag RANNÓG SIOPA SÉADGHLAS!  Bord eolais 3: CÚINNE CLUICHE ROICÉAD  An clós súgartha a dhaoine fásta!  Bord eolais 4: Malartú boinn le haghaidh duaiseanna!  MALARTÚ DUAIS  [001]: Coinnigh amach as bealach ROICÉAD FOIREANN!  [002]: Seo é mo chara iontaofa, BOLGFEARG! Thaining sé chun cinn ó BOLGFANNIE nuair a d’úsáid mé CLOCH UISCE!  Bolgfearg: Ribi ribit!  [003]: Fuair mé mo GÁSTUFAR i gCIONNABAR! Tá sé deas, ach breathnaíonn sé nimh nuair a bhíonn fearg air!  [004]: Is olc an rud e an CÚINNE CLUICHE d’iomha ár gcathair!  [005]: Moan! Shéid mé é go leir ag na sliotáin! Bhí a fhios agam gur cheart dom mo chuid boinn a chur isteach le haghaidh duaiseanna!  [006]: Cad a bhfuil tú ag stánadh air?  \* - [007] Is féidir é a bhaint amach nuair a fhaightear SURFÁIL.  [007]: Dia duit, ann! Chonaic me thú, ach ní raibh deis agam labhairt riamh! Seo bronntanas duit le cur isteach!  \* - If the inventory is full:  Ó, Tá do phaca lán le míreanna!  \* - If there is room, then he provides TM41. Múineann MT41 BOGBHRUITE! ní féidir ach POKÉMON amháin úsáid! Is é an POKÉMON sin UBHSONA! |
| --- | --- |

Buildings

| Note: Certain larger buildings are listed under their own header.  \* - Pokemon Center:  [001]: If I had a BIKE, I would go to CYCLING ROAD!  [002]: POKE FLUTE awakens POKEMON with a sound that only they can hear!  [003]: I road uphill on CYCLING ROAD from FUCHSIA!  -----  \* - Restaurant:  [004]: Hi! We're taking a break now.  [005]: My POKEMON are weak, so I often have to go to the DRUG STORE.  [006]: Munch... The man at that table lost it all at the slots.  [007]: Psst! There's a basement under the GAME CORNER.  [008]: Go ahead! Laugh! I'm flat out busted! No more slots for me!  I'm going straight! Here! I won't be needing this anymore!  \* - If the inventory is full:  Make room for this!  \* - If there is room, then he provides the Coin Case.  I always thought I was going to win it back...  -----  [009]: Don't touch the poster at the GAME CORNER! There's no secret switch behind it!  [010]: CHIEF! We just shipped 2000 POKEMON as slot prizes!  [011]: Hehehe! The slots just reel in the dough, big time!  -----  [012]: POKEMON? No, this is a hotel for people. We're full up.  [013]: I'm on vacation with my brother and boy friend. CELADON is such a pretty city!  [014]: My sis brought me on this vacation!  [015]: Why did she bring her brother?  -----  \* - Prize Exchange:  [016]: I had a major haul today!  [017]: I sure do fancy that PORYGON! But, it's hard to win at slots!  [ Celadon Mansion ]  \* - First floor:  Sign : CELADON MANSION  Manager's Suite  [001]: My dear POKEMON keep me company. MEOWTH even brings money home!  Clefairy : Pi pippippi!  Nidoran : Kya kyaoo!  Meowth: Meow!  -----  \* - Second floor:  Sign : GAME FREAK  Meeting Room  -----  \* - Third floor:  Sign : GAME FREAK  Development Room  [002]: I wrote the story! Isn't ERIKA cute? I like MISTY a lot too!  Oh, and SABRINA, I like her!  [003]: I'm the graphic artist! I drew you!  [004]: Me? I'm the programmer!  [005]: Is that right? I'm the game designer! Filling up your POKEDEX  is tough, but don't quit! When you finish, come tell me!  \* - Upon doing so:  Wow! Excellent! You completed your POKEDEX! Congratulations! ...  \* - He provides the following paper.  \*Diploma\*  Player RED  Congrats! This diploma certifies that you have completed your  POKEDEX.  GAME FREAK  -----  \* - Fourth floor, accessed via rear entrance:  Sign : I KNOW EVERYTHING!  [006]: I know everything about the world of POKEMON in your GAME BOY!  Get together with your friends and trade POKEMON!  Blackboard: TRAINER TIPS  Using a Game Link Cable  -----------------------------------  -(HOW TO LINK)  When you have linked your GAME BOY with another GAME BOY,  talk to the attendant on the right in any POKEMON CENTER.  -(COLOSSEUM)  COLOSSEUM lets you play against a friend.  -(TRADE CENTER)  TRADE CENTER is used for trading POKEMON.  -----------------------------------------------  Pamphlet : It's a pamphlet on TMs. ... There are 50 TMs in all. There are also  5 HMs that can be used repeatedly. SILPH CO.  \* - A Poke Ball containing Eevee can be taken from this room.  [ Dept. Store ]  \* - Outside:  Sign : Find what you need at CELADON DEPT. STORE!  -----  \* - First floor:  Sign : 1F: SERVICE COUNTER  2F: TRAINER'S MARKET  3F: TV GAME SHOP  4F: WISEMAN GIFTS  5F: DRUG STORE  ROOFTOP SQUARE: VENDING MACHINES  Employee 1: Hello! Welcome to CELADON DEPT. STORE. The board on the right describes the store layout.  -----  \* - Second floor:  Sign : Top Grade Items for Trainers!  2F: TRAINER'S MARKET  [002]: For long outings, you should buy REVIVE.  [003]: SUPER REPEL keeps weak POKEMON at bay... Hmm, it's a more powerful REPEL!  -----  \* - Third floor:  Employee 2: Oh, hi! I finally finished POKEMON! Not done yet? This might be useful!  \* - If the inventory is full:  Your pack is full of items!  \* - If there is room, then he provides TM18.  TM18 is COUNTER! Not like the one I'm leaning on, mind you!  [005]: Captured POKEMON are registered with an ID No. and OT, the name  of the Original Trainer that caught it!  [006]: You can identify POKEMON you got in trades by their ID Numbers!  \* - [007] and [008] are each holding Game Boy systems.  [007]: All right! My buddy's going to trade me his KANGASKHAN for my  GRAVELER!  [008]: Come on GRAVELER! I love GRAVELER! I collect them!  Huh? GRAVELER turned into a different POKEMON!  Poster: Red and Blue! Both are POKEMON!  \* - Four SNES videogames are running.  SNES Games:{1} A fighting game! Looks tough!  {2} A sports game! Dad'll like that!  {3} An RPG! There's no time for that!  {4} A puzzle game! Looks addictive!  -----  \* - Fourth floor:  Sign : Express yourself with gifts!  4F: WISEMAN GIFTS  Evolution Special! Element STONEs on sale now!  [009]: I'm getting a POKE DOLL for my girl friend!  [010]: I heard something useful. You can run from wild POKEMON by  distracting them with a POKE DOLL!  -----  \* - Fifth floor:  [011]: POKEMON ability enhancers can be bought only here. Use CALCIUM to  increase SPECIAL abilities. Use CARBOS to increase SPEED.  [012]: I'm here for POKEMON ability enhancers. PROTEIN increases ATTACK  power. IRON increases DEFENSE!  -----  \* - Roof:  [013]: My sister is a trainer, believe it or not. But, she's so immature, she drives me nuts!  [014]: I'm thirsty! I want something to drink!  <game>: Give her a drink?  -----------------------------------  -(YES)  <game>: Give her which drink?  \* - The possible offers are Fresh Water, Soda Pop, and Lemonade.  Yay! <DRINK>! Thank you! You can have this from me!  \* - Her gift is determined by the beverage which she received.  Corresponding to the order wherein the drinks were cited,  she provides TM13, TM48, and TM49.  TM13 contains ICE BEAM! It can freeze the target sometimes!  TM48 contains ROCK SLIDE! It can spook the target sometimes!  TM49 contains TRI ATTACK!  -----------------------------------  \* - When giving her a drink that she has already received:  No thank you! I'm not thirsty after all!  #$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$  $# Rocket Game Corner #$  #$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$  [ Game room ]  Employee 1: Welcome to ROCKET GAME CORNER! Do you need some game coins?  It's P1000 for 50 coins. Would you like some?  -----------------------------------------------  -(YES)  Thanks! Here are your 50 coins!  \* - If 9,999 coins are possessed:  Oops! Your COIN CASE is full.  -(NO)  No? Please come play sometime!  -----------------------------------------------  Employee 2: Welcome! You can exchange your coins for fabulous prizes next door.  [003]: Hey, what? You're throwing me off! Here are some coins, shoo!  \* - He provides twenty coins. If there is no room, then they  are discarded.  The trick is to watch the reels closely!  [004]: What's up? Want some coins?  \* - If the Coin Case is full:  You have lots of coins!  \* - If there is room, then he provides twenty coins.  Darn! I need more coins for the POKEMON I want!  [005]: Games are scary! It's so easy to get hooked!  [006]: Hey! You have better things to do, champ in making! CELADON GYM's  LEADER is ERIKA! She uses grass-type POKEMON! She might appear  docile, but don't be fooled!  [007]: I'm having a wonderful time!  [008]: I think these machines have different odds.  [009]: Kid, do you want to play?  \* - If the Coin Case is full:  You don't need my coins!  \* - If there is room, then he provides ten coins.  Wins seem to come and go.  [010]: Keep this quiet. It's rumored that this place is run by TEAM ROCKET.  \* - A man is standing by a poster at the back of the room.  [011]:{S} I'm guarding this poster! Go away, or else!  {C} ROCKET  {E} Dang!  {A} Our hideout might be discovered! I better tell BOSS!  \* - He goes down a path behind some slot machines. Although it  seems to be a dead-end, the Rocket disappears by the time that Red can follow him.  \* - Upon examining the poster:  <game>: Hey! A switch behind the poster!? Let's push it!  \* - The switch opens a hidden door in the path that [011] followed.  [ Hidden areas ]  Trainer 01:{S} You broke into our operation?  {C} ROCKET  {E} Burnt!  {A} You're not going to get away with this, brat!  Trainer 02:{S} Who are you? How did you get here?  {C} ROCKET  {E} Oww! Beaten!  {A} Are you dissing TEAM ROCKET?  Trainer 03:{S} BOSS said you can see GHOSTs with the SILPH SCOPE!  {C} ROCKET  {E} I surrender!  {A} The TEAM ROCKET HQ has 4 basement floors. Can you reach the BOSS?  Trainer 04:{S} Why did you come here?  {C} ROCKET  {E} This won't do!  {A} OK, I'll talk! Take the elevator to see my BOSS!  Trainer 05:{S} Intruder alert!  {C} ROCKET  {E} I can't do it!  {A} SILPH SCOPE? I don't know where it is!  Trainer 06:{S} We got word from upstairs that you were coming!  {C} ROCKET  {E} What? I lost? No!  {A} Go ahead and go! But, you need the LIFT KEY to run the elevator!  Trainer 07:{S} Stop meddling in TEAM ROCKET's affairs!  {C} ROCKET  {E} Oof! Taken down!  {A} SILPH SCOPE? The machine the BOSS stole. It's here somewhere.  Trainer 08:{S} The elevator doesn't work? Who has the LIFT KEY?  {C} ROCKET  {E} No!  {A} Oh no! I dropped the LIFT KEY!  -----  Trainer 09:{S} Are you lost, you little rat?  {C} ROCKET  {E} Why...?  {A} Uh-oh, that fight opened the door!  -----  Trainer 10:{S} How can you not see the beauty of our evil?  {C} ROCKET  {E} Ayaya!  {A} BOSS! I'm sorry I failed you!  Trainer 11:{S} I know you! You ruined our plans at MT.MOON!  {C} ROCKET  {E} Burned again!  {A} Do you have something against TEAM ROCKET?  Giovanni :{S} So! I must say, I am impressed you got here!  {E} WHAT! This cannot be!  I see that you raise POKEMON with utmost care. A child like you  would never understand what I hope to achieve. I shall step aside  this time! I hope we meet again...  \* - Giovanni departs, and leaves behind the Silph Scope. | ote: Tá foirgnimh mhóra áirithe liostaithe faoina gceannteideal féin.  \* - Pokemon Center:  [001]: Dá mbeadh ROTHAR agam, Rachainn go dtí BHÓTHAR ROTHAÍOCHTA.  [002]:Dúisíonn FLIUIT POKÉ POKÉMON le fuaim nach féidir ach é féin a chloisteáil!  [003]: Téim suas an cnoc ar BÓTHAR ROTHAIR ó FIÚISE!  -----  \* - Restaurant:  [004]: Dia duit! Táimid ag tógáil sos anois.  [005]: Tá mo POKÉMON lag, mar sin bíonn orm dul go dtí an SIOPA CÓGAS go minic.  [006]: Munch... Chaill an fear ag an mbord sin gach rud ag na sliotáin.  [007]: Psst! Ta ioslach faoin gCúinne Cluiche.  [008]: Teigh ar ahaidh! Gáire! Táim spurtha go cothrom! Níl nios mó sliotán domsa!  Táim ag dul díreach! Anseo! Ní bheidh sé seo ag teastáil uaim a thuilleadh!  \* - If the inventory is full:  Déan spás dó seo!  \* - If there is room, then he provides the Coin Case.  Shíl me i gcónai go raibh me chun é a bhuachan ar ais...  -----  [009]: Ná déan teagmháil leis bpóstaer ag an gCÚINNEÁN CLUICHE! Níl aon athrú rúnda taobh thiar de anseo!  [010]: PRÍOMHCEANN! Táimid díreach tar éis 2000 POKÉMON a sheoladh mar duaiseanna sliotan!  [011]: Héhéhé! Na sliotain ach ríl sa taos, am mór!  -----  [012]: POKÉMON? Níl, Is óstán do dhaoine é seo. Táimd lán suas.  013]:Táim ar laethanta saoire le mo dheartháir agus mo bhuachaill. Cathair chomh deas í SÉADGHLAS!  [014]: Thóg mo dheirfiúr mé ar an saoire seo!  [015]: Cén fáth ar thug sí a deartháir léi?  -----  \* - Prize Exchange:  [016]: Bhí tarraingt mhór agam inniu!  [017]:Is breá liom an PORAGÁN sin! Ach, Tá sé deacair a bhuachan ag sliotáiní!  [ Ard-Mhéara Séadghlas]  \* - First floor:  Bord eolais: TEACH MÓR SÉADGHLAS  Manager's Suite  [001]:Mo daor POKÉMON coinnigh cuideachta dom. Tugann MEAMHLACH airgead bhaile fiú!  Fonnsióg: Pi pippippi!  Nidoran : Kya kyaoo!  Míáúlach : Míáú!  -----  \* - Second floor:  Bord eolais: GAME FREAK  Seomra Cruinnithe  -----  \* - Third floor:  Bord eolais : GAME FREAK  Seomra Forbartha  [002]: Scríobh mé an scéal! Nach bhfuil RIAHTAN gleoite? Is maith liom MUIRCEO go mór freisin!  Ó, agus CAILLESHEE, Is maith liom í!  [003]: Is mise an t-ealaíontóir grafach! Tharraing mé tú!  [004]: Mé? Is mise an ríomhchláraitheoir/cláraitheoir!  [005]: An bhfuil sé sin ceart? Is mise an dearthóir cluiche! Tá sé deacair do POKEDEX a líonadh, ach ná sco! Nuair a chríochnaíonn tú, tar inis dom!  \* - Upon doing so:  Wow! Ar fheabhas! Comhlánaíonn tú do POKEDEX! Comhghairdeachas! ...  \* - He provides the following paper.  \*Dioplóma\*  Imreoir DEARG  Comhghairdeachas! Deimhníonn an dioplóma seo go bhfuil do POKÉDEX críochnaithe agat.  GAME FREAK  -----  \* - Fourth floor, accessed via rear entrance:  Bord eolais : TA A FHIOS AGAM HACH RUD!  [006]: Ta a fhios agam gach rud faoi shaol na POKÉMON i do GAME BOY!  Téigh le chéile le do chairde agus trádáil POKEMON!  Clár dubh: NÓTAÍ TRAENÁLAÍ  Ag baint úsáide as Cábla Nasc Cluiche  -----------------------------------  -(CONAS A NASCADH)  Nuair a cheangail tú do GAME BOY le GAME BOY eile,  labhair leis an bhfreastalaí ar dheis aon IONAD POKÉMON.  -(COLOSSEUM)  Ligeann COLASAEM duit imirt i gcoinne cara.  -(IONAD TRÁDÁLA)  Úsáidtear IONAD TRÁDÁLA chun POKÉMON a thradáil.  -----------------------------------------------  Paimfléad : Is paimfléad é ar MTs. ... Tá 50 MT san iomlán. Tá 5 MR ann freisin ar féidir iad a úsáid arís agus arís eile. SILPH CO.  \* - A Poke Ball containing Eevee can be taken from this room.  [ Dept. Store ]  \* - Outside:  Bord eolais : Faigh a bhfuil uait ag RANNÓG SIOPA SÉADGHAS!  -----  \* - First floor:  Bord eolais : 1F: CUNTAR SEIRBHÍSE  2U: MARGADH TRAENALA  3U: SIOPA CLUICHE TEILIFÍS  4U: BRONNTANAIS SAOI  5U: SIOPA DRUGAÍ  DÍON CEARNACH: MEAISÍNÍ DÍOLACHÁIN  Fostaí 1: Dia duit! Fáilte go RANNÓG SIOPA SÉADGHLAS. Déanann an clár ar dheis cur síos ar leagan amach an tsiopa.  -----  \* - Second floor:  Bord eolais : Míreanna Barr Grád Traenálaí!  2U: MARGADH TRAENALA  [002]: Le haghaidh turais fhada,Ba cheart duit ATHBHEOIGH a cheannach.  [003]: Coinníonn SárRuaig POKÉMON lag ag bá... Hmm, tá sé RUAIG níos cumhactaí!  -----  \* - Third floor:  Fostaí 2: Ó, haigh! Chríochnaigh mé POKEMON ar deireadh! Gan déanamh fós? D’fhéadfash sé seo a bheith úsáideach!  \* - If the inventory is full:  Tá do phaca lán le míreanna!  \* - If there is room, then he provides TM18.  Tá MT18 ATHIONSAÍ! Níl sé cosúil go bhfuil mé ag ionsaí ort faoi láthair!  [005]: Tá gabháil POKÉMON gafa cláraithe le hUimh Aitheantais agus OT! ainm an Traenálaí Bunaidh a ghlac é!  [006]: Is féidir leat POKÉMON a fuair tú i gceirdeanna a aithint trína nUimhreacha Aitheantais!  \* - [007] and [008] are each holding Game Boy systems.  [007]: Ceart go leor! Tá mo chara chun a CANGARCÁN trádáil dom do mo CLOCHROLL!  [008]: Tar ar CLOCHROLL! Is breá liom CLOCHROLL! Bailím iad!  Huh? CLOCHROLL iompú isteach i POKÉMON eile!  Póstaer : Red and Blue! Tá an dá POKÉMON!  \* - Four SNES videogames are running.  SNES Cluichí:{1} Cluiche troid! Breathnaíonn sé deacair!    {2} Cluiche spóirt! Is maith le Daid é sin!  {3} An cluiche RPG! Nil aon am le haghaidh sin!  {4} Cluiche tomhas! Tá cuma andúileach air!  -----  \* - Fourth floor:  Bord eolais: Cuir in iúl duit féin le bronntanais!  4U: BRONNTANAIS SAOI  Éabhlóid Speisialta! CLOCHA eiliminte ar díol anois!  [009]: Tá BÁBÓG POKE á fháil agam do mo chailín!  [010]: Chuala mé rud éigin úsáideach. If féidir leat éalú ó POKÉMON fiáin trí POKE BÁBÓG a chaitheamh orthu!  -----  \* - Fifth floor:  [011]: Ní féidir teanndáileoga cumais POKÉMON a cheannach ach anseo. Úsáid CAILCIAM chun cumais SPEISIALTA a mhéadú. Úsáid CARBOS chun LUAS a mhéadú.  [012]: Táim anseo le haghaidh méadaitheoirí cumais POKÉMON. Méadaíonn PRÓITEINE cumhacht ionsaí. Méadaíonn IARANN COSANTA!  -----  \* - Roof:  [013]: Is traenálaí í mo dheirfiúr, Creid é nó ná creid. Ach, Tá sí chomh neamhaibí, Thiomáineann sí craiceáilte dom!  [014]: Tá tart orm! Ba mhaith liom rud éigin a ól!  <game>: Tabhair deoch di?  -----------------------------------  -(TÁ)  <game>: Tabhair di cén deoch?  \* - The possible offers are Fresh Water, Soda Pop, and Lemonade.  Yay! <DRINK>! Go raibh maith agat! Is féidir leat e seo a fháil uaim!  \* - Her gift is determined by the beverage which she received.  Corresponding to the order wherein the drinks were cited,  she provides TM13, TM48, and TM49.  Tá GA OIGHEAR i MT13! Is féidir leis an sprioc reoite uaireanta!  Tá THIT CARRAIG i MT48! Is féidir leis an sprioc scanradh uaireanta!  Ta TRÍ IONSAI in MT49!  -----------------------------------------------  \* - When giving her a drink that she has already received:  Níl go raibh maith agat! Níl tart orm tar éis an tsaoil  #$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$  $# Rocket Game Corner #$  #$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$#$  [ Game room ]  Fostaí 1: Fáilte ar CÚINNE CLUICHE ROICÉAD! teastaíonn roinnt boinn chluiche?  Is é P1000 é do 50 bonn. Ar mhaith leat a roinnt?  -----------------------------------------------  -(TÁ)  Buíochas! Seo e do 50 bonn!  \* - If 9,999 coins are possessed:  Óps! Ta do CHÁS BOINN lán.  -(NÍL)  Níl? Tar imirt am eigin le do thoil!  -----------------------------------------------  Fostaí 2: Fáilte! Is féidir leat do bhoinn a mhalartú le haghaidh duaiseanna iontacha béal dorais.  [003]: Hé, Cad? Ta tú ag caitheamh anuas orm! Seo roinnt boinn, shoo!  \* - He provides twenty coins. If there is no room, then they are discarded.  Is é an cleas na féachaint ar na rileanna go dlúth!  [004]: Conas atá tú? Ba mhaith leat roinnt boinn?  \* - If the Coin Case is full:  Ta go leor boinn agat!  \* - If there is room, then he provides twenty coins.  Damnú! Teastaíonn níos mó boinn uaim don POKÉMON atá uaim!  [005]: Ta cluichí scanrúil! Ta sé chomh furasta a fháil andúile!  [006]: Hé! Ta rudaí níos fearr le déanamh agat, Curadh i ndéanamh! Is é ceannaire STAID séadghlas ERICÁ! Úsáideann sí POKÉMON de chineál féar! Féadfaidh sí cosúil ceansa, ach ná bí amú!  [007]: Táim am iontach agam!  [008]: Sílim go bhfuil corrlach éagsúla ag na meaisíní seo.  [009]: leanbh, ar mhaith leat a imirt?  \* - If the Coin Case is full:  Nil mo chuid bonn ag teastáil uait!  \* - If there is room, then he provides ten coins.  Is cosuil go dtagann buanna agus go dtéann siad.  [010]: Coinnigh seo ciúin. Deirtear go bhfuil an áit seo á reáchtáil ag ROICÉAD FOIREANN.  \* - A man is standing by a poster at the back of the room.  [011]:{S} Táim ag cosaint an phóstaer seo! Imigh, nó eile!  {C} ROICÉAD  {E} Dang!  {A} Seans go bhfaighfear ár bhfolach! Is fearr liom a rá le SAOISTE!  \* - He goes down a path behind some slot machines. Although it  seems to be a dead-end, the Rocket disappears by the time that Red can follow him.  \* - Upon examining the poster:  <game>: Hé! Lasc taobh thiar den phóstaer!? A ligean ar bhrú!  \* - The switch opens a hidden door in the path that [011] followed.  [ Hidden areas ]  Traenálaí 01:{S} Bhris tú isteach inár n-oibríocht?  {C} ROICÉAD  {E} Dóite!  {A} Níl tú ag dul a fháil amach leis seo, Dailtín!  Traenálaí 02:{S} Cé thusa? Conas a fuair tú anseo?  {C} ROICÉAD  {E} Oww! Cloíte!  {A} An bhfuil drochmheas agat ar ROICÉAD FOIREANN?  -----  Traenálaí 03:{S} Dúirt SAOISTE gur féidir leat TAIBHSÍ a fheiceáil leis an SCÓIP SILPH!  {C} ROICÉAD  {E} Géillim!  {A} Tá 4 urlár íoslaigh ag Ceanncheathrú ROICÉAD FOIREANN. An féidir leat an SAOISTE a bhaint amach?  -----  Traenálaí 04:{S} Cén fáth ar tháining tú anseo?  {C} ROICÉAD  {E} Ní dhéanfaidh sé seo!  {A} Ceart, Labhróidh mé! Tóg an t-ardaitheoir chun mo SAOISTE a fheiceál!  Traenálaí 05:{S} Foláireamh ionraidh!  {C} ROICÉAD  {E} Ní féidir liom é a dhéanamh!  {A} SCÓIP SILPH? Nil a fhios agam cá bhfuil sé!  -----  Traenálaí 06:{S} Fuaireamar focal ó thuas staighre go raibh tú ag teacht!  {C} ROICÉAD  {E} Cad? Chaill mé? Níl!  {A} Tigh ar aghaidh agus dul! Ach, Teastaíonn an CÁRTA SEIRBHÍSE uait chun t-ardaitheoir a rith!  Traenálaí 07:{S} Stop ag cur isteach ar chúrsaí ROICÉAD FOIREANN!  {C} ROICÉAD  {E} Óf! Tógtha síos!  {A} SCÓIP SILPH? An meaisín a ghoid an SAOISTE. Ta sé anseo áit eigin.  -----  Traenálaí 08:{S} Ní oibríonn an t-ardaitheoir? Cé aige a bhfuil an CÁRTA SEIRBHÍSE?  {C} ROICÉAD  {E} Níl!  {A} Ó níl! Thit mé an CÁRTA SEIRBHÍSE!  -----  Traenálaí 09:{S} An bhfuil tú caillte, a francach beag?  {C} ROICÉAD  {E} Cén fáth...?  {A} Uh-Ó, D’oscail an troid sin an doras!  -----  Traenálaí 10:{S}Conas nach féidir leat áilleacht ár n-olc a fheiceáil?  {C} ROICÉAD  {E} Ayaya!  {A} SAOISTE! Tá brón orm gur theip orm thú!  Traenálaí 11:{S} Tá aithne agam ort! Rinne tú scrios ár bpleananna i SLIABH.GEALACH!  {C} ROICÉAD  {E} Dóite arís!  {A} An bhfuil rud éigin agat i gcoinne ROICÉAD FOIREANN?  Giovanni :{S} Mar sin! Caithfidh mé a rá, Tá mé an-tógtha go bhfuair tú anseo!  {E} CAD! Ní féidir é seo a bheith!  Feicim go tógann tú POKÉMON go cúramach. Ní thuigfeadh leanbh cosúil leatsa cad ta súil agam a bhaint amach. Céimneoidh mé leataobh an uair seo! Tá súil agam go mbuailfimid le chéile arís...  \* - Giovanni departs, and leaves behind the Silph Scope. |
| --- | --- |

Pokémon Gym

| Pokemon Gym  \* - [001] This outside the gym, looking into a window.  [001] : Heheh! This GYM is great! It's full of women!  Signpost : CELADON CITY POKEMON GYM  LEADER: ERIKA  The Nature Loving Princess!  Plaque : WINNING TRAINERS:  BLUE  Trainer 01:{S} Hey! You are not allowed in here!  {C} LASS  {E} You're too rough!  {A} Bleaah! I hope ERIKA wipes you out!  Trainer 02:{S} I was getting bored.  {C} BEAUTY  {E} My makeup!  {A} Grass-type POKEMON are tough against the water-type!  They also have an edge on rock and ground POKEMON!  Trainer 03:{S} Look at my grass POKEMON! They're so easy to raise!  {C} BEAUTY  {E} No!  {A} We only use grass-type POKEMON at our GYM! We also use them  for making flower arrangements!  Trainer 04:{S} Aren't you the peeping Tom?  {C} JR.TRAINER (Female)  {E} I'm in shock!  {A} Oh, you weren't peeping? We get a lot of gawkers!  Trainer 05:{S} Welcome to CELADON GYM! You better not underestimate girl power!  {C} COOLTRAINER (Female)  {E} Oh! Beaten!  {A} I didn't bring my best POKEMON! Wait 'til next time!  Trainer 06:{S} Don't bring any bugs or fire POKEMON in here!  {C} LASS  {E} Oh! You!  {A} Our LEADER, ERIKA, might be quiet, but she's also very skilled!  Trainer 07:{S} Pleased to meet you. My hobby is POKEMON training.  {C} BEAUTY  {E} Oh! Splendid!  {A} I have a blind date coming up. I have to learn to be polite.  Erika :{S} Hello. Lovely weather isn't it? It's so pleasant.  ...Oh dear... I must have dozed off. Welcome. My name is ERIKA.  I am the LEADER of CELADON GYM. I teach the art of flowing  arranging. My POKEMON are of the grass-type.  Oh, I'm sorry, I had no idea that you wished to challenge me.  Very well, but I shall not lose.  {E} Oh! I concede defeat. You are remarkably strong. I must confer  you the RAINBOWBADGE.  The RAINBOWBADGE will make POKEMON up to L50 obey. It also allows  POKEMON to use STRENGTH in and out of battle. Please also take  this with you.  \* - If the inventory is full:  You should make room for this.  \* - If there is room, then she provides TM21.  TM21 contains MEGA DRAIN. Half the damage it inflicts is drained  to heal your POKEMON!  {A} You are cataloging POKEMON? I must say I'm impressed. I would  never collect POKEMON if they were unattractive.  \* - Game corner:  [006] : They offer rare POKEMON that can be exchanged for your coins.  But, I just can't seem to win! | Pokemon Gym  \* - [001] is outside the gym, looking into a window.  [001] : Héhé! Tá an STAID seo iontach! Tá sé lán de mhná!  Bord eolais :CEANNAIRE STAID POKÉMON CATHRACH SÉADGHLAS: ERICÁ  Banphrionsa grámhar an dúlra!  Plaic : : BUAITEOIRÍ:  GORM  Traenalaí 01:{S} Hé! Níl cead agat dul isteach anseo!  {C} LASS  {E} Tá tú ró-gharbh!  {A} Bleaah! Tá súil agam go mbuail ERICÁ amach thú!  Traenalaí 02:{S} Bhí mé ag éirí leamh.  {C} ÁILLEACHT  {E} Mo smideadh!  {A} Tá POKÉMON de chineál féar dian i gcoinne gcineál uisce!  Tá ciumhais acu freisin ar charraig agus ar thalamh POKÉMON!  Traenalaí 03:{S} Féach ar mo POKÉMON féar! Tá siad chomh furasta a tóg!  {C} ÁILLEACHT  {E} Níl!  {A} Ní úsáidimid ach POKÉMON de chineal féar ag ár STAID! Bainimid úsáid astu freisin chun socuithe bláthanna a dhéanamh!  Traenalaí 04:{S} Nach tusa an saobh atá ag spiaireacht?  {C} ÓG.TRAENÁLAÍ (Female)  {E} Táim i turraing!  {A} Ó, Nach raibh tú ag spiaireacht? Faighimid go leor lucht féachana!  Traenalaí 05:{S} Fáilte go dtí an SÉADGHLAS STAID! Ní fearr leat meas faoina luach cumhact cailín!  {C} BOC SAINEOLAÍ (Female)  {E} Ó! Buailte!  {A} Níor thug mé mo POKÉMON is fearr liom! Fan go dtí an chéad uair eile  Traenalaí 06:{S} Na tabhair leat aon fhabhtanna ná POKÉMON tine anseo!  {C} LASS  {E} Ó! Tú!  {A} Ár gceannaire, ERICÁ, b’fhéidir go bhfuil ciúin, ach tá sí an-oilte freisin!  traenálaí07:{S} Ta áthas orm bualadh leat. Is é mo chaitheamh aimsire na oiliúint POKÉMON.  {C} AILLEACHT  {E} Ó! Iontach!  {A} Tá dáta dall ag teacht orm. Caithfidh mé a fhoghlaim a bheith dea-bhéasach.  Ericá :{S} Dia duit. Aimsir álainn nach ea? Tá sé chomh taitneamhach.  ...O daor... Caithfidh gur thit mé i mo chodladh. Fáilte. ERICÁ is ainm dom.  Is mise ceannaire STAID SÉADGHLAS. Múinim ealaín na socrú bláthanna. Is cineal féar iad mo POKÉMON.  Ó, Tá born orm, Ní raibh aon tuairim agam gur mhain leat dúshlán a thabhairt dom.  An-bhuel, ach ní chaillifidh mé.  {E} Ó! Ghéill mé cliseadh. Tá tu thar a bheith láidir. Caithfidh mé an BONNDATH a bhronnadh ort.  Déanfaidh an BONNDATH seo go géilleadh #MON suas go L50. Ligeann sé freisin do POKÉMON NEART úsáid isteach agus amach as cath. Tabhair leat é seo le do thoil.  \* - If the inventory is full:  Ba chart duit spás a dhéanamh dó seo.  \* - If there is room, then she provides TM21.  Tá ÓIMIGE-CLOÍGH i MT21. Déantar leath an damáiste a dhéanann sé a dhraenáil chun do POKÉMON a leigheas!  {A} Tá tú ag catalógú POKEMON? Caithfidh mé a rá go bhfuil mé tógtha. Ní bhailfinn POKÉMON go deo dá mbeidi mí-tharraingteach.  \* - Game corner:  [006] : Cuireann siad POKÉMON annamh ar fáil ar féidir iad a mhalarú ar do bhoinn  Ach, Is cosúil nach bhfuil an bua agam! |
| --- | --- |